

Brussell, 21 ta' Ġunju 2022
(OR. en)

10511/22

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0190(NLE)

TRANS 427
MAR 133

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	21 ta' Ġunju 2022
lil:	Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2022) 290 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu fir-rigward tar-Regolament rivedut għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (RPN)

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument COM(2022) 290 final.

Mehmuż: COM(2022) 290 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 20.6.2022
COM(2022) 290 final

2022/0190 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu fir-rigward tar-Regolament rivedut għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (RPN)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fir-rigward ta' riżoluzzjoni li għandha tittiehed mill-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (CCNR) fix-xhur li ġejjin permezz ta' proċedura bil-miktub, rigward l-abbozz tar-Regolament għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (RPN). L-RPN qiegħed fil-proċess ta' reviżjoni biex iqis id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE¹.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. CCNR

Is-CCNR hija organizzazzjoni internazzjonali b'kompetenzi regolatorji għal kwistjonijiet ta' trasport b'navigazzjoni interna fuq ir-Renu. Erba' Stati Membri (il-Belġju, Franza, il-Ġermanja u n-Netherlands) u l-Iżvizzera huma partijiet tas-CCNR.

Il-Konvenzjoni riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, iffirmata fis-17 ta' Ottubru 1868 f'Mannheim, tiddefinixxi l-qafas ġuridiku li jirregola l-użu tar-Renu bħala passaġġ fuq l-ilma intern għan-navigazzjoni u tistabbilixxi l-poteri tas-CCNR. Il-verżjoni tal-Konvenzjoni li hija attwalment applikabbli hija r-riżultat ta' Konvenzjoni li temenda l-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, adottata fl-20 ta' Novembru 1963 u li dahlet fis-seħħ fl-14 ta' April 1967.

F'dan il-qafas, is-CCNR adottat għadd ta' Regolamenti. L-att legali li jkopri rekwiżiti relatati mal-ekwipaġġ huwa r-Regolament għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (RPN)

Il-laqgħat plenarji jsiru darbtejn fis-sena. Għalihom jattendu rappreżentanti tal-Istati Membri tas-CCNR. Il-laqgħa plenarja hi l-korp deċiżjonali tas-CCNR. Din tadotta r-riżoluzzjonijiet tal-Kummissjoni Ċentrali u temenda r-regolamenti tekniċi tal-Kummissjoni Ċentrali. Kull Stat Membru tas-CCNR għandu vot wiehed, u d-deċiżjonijiet jittieħdu b'mod unanimu. Eċċezzjonalment, id-deċiżjonijiet jistgħu jittieħdu permezz ta' proċedura bil-miktub, ukoll b'unanimità. Ir-riżoluzzjonijiet huma legalment vinkolanti. L-UE mhijiex membru tas-CCNR.

2.2. L-att previst tas-CCNR

Fix-xhur li ġejjin, is-CCNR għandha tadotta riżoluzzjoni biex temenda l-RPN, li huwa r-regolament tekniċu li jkopri r-rekwiżiti relatati mal-ekwipaġġ. Il-karattru vinkolanti tal-RPN fost il-Membri tas-CCNR huwa stabbilit fil-Konvenzjoni ta' Mannheim tas-17 ta' Ottubru 1868. L-emenda hija meħtieġa sabiex titqies id-Direttiva (UE) 2017/2397. Filwaqt li r-rekwiżiti għall-membri tal-ekwipaġġ li jinnavigaw fuq ir-Renu ma jaqgħux fil-kamp tal-applikazzjoni tad-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE, id-Direttiva (UE) 2017/2397 testendi l-applikazzjoni tar-regoli tagħha għax-xmara Renu².

L-Artikolu 10(2) tad-Direttiva (UE) 2017/2397 jaqra kif ġej:

¹ Id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE (GU L 345, 27.12.2017, p.53).

² Ara l-premessa 4 tad-Direttiva (UE) 2017/2397.

“2. Kwalunkwe ċertifikat ta’ kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizz jew ġurnal ta’ abbord maħruġ skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, li jistabbilixxu rekwiżiti li huma identiċi għal dawk ta’ din id-Direttiva, għandu jkun validu fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni. Tali ċertifikati, kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta’ abbord li nħarġu minn pajjiż terz għandhom ikunu validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni, dment li dak il-pajjiż terz jirrikonoxxi, fil-ġurisdizzjoni tiegħu, id-dokumenti tal-Unjoni maħruġa skont din id-Direttiva.”

Għalhekk, l-Artikolu 10(2) ta’ din id-Direttiva jirrikjedi li biex kwalunkwe ċertifikat ta’ kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizz jew ġurnal ta’ abbord maħruġ f’konformità mal-RPN ikun validu fil-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni, l-RPN irid jistabbilixxi rekwiżiti identiċi għal dawk tad-Direttiva. Sabiex id-dokumenti tar-Renu maħruġa wara s-17 ta’ Jannar 2022 ikunu validi fl-UE, l-RPN irid għalhekk jiġi rivedut skont dan.

Ir-rizoluzzjonijiet jithejjew mill-kumitati u l-gruppi ta’ hidma. Il-Kumitat dwar il-Kwistjonijiet Soċjali, l-Impjeg u t-Taħriġ Professjonali (STF) tas-CCNR u l-grupp ta’ hidma tiegħu dwar il-kwistjonijiet soċjali, l-impjeg u t-taħriġ vokazzjonali (STF/G) huwa inkarigat mill-kwalifiki professjonali. Wara d-dokument informali tal-Kummissjoni msemmi hawn taht, is-CCNR stabbilixxa “Task Force RPN” biex tirrevedi l-abbozz inizjali.

Il-hidma fuq ir-revizjoni bdiet f’Ġunju 2018. Il-laqgħat tekniċi li ġejjin indirizzaw dan is-suġġett u ppermettew li jintlaħaq ftehim rigward l-ewwel abbozz fil-livell tas-CCNR:

- Laqgħat tal-STF/G (22/03/2018, 06/09/2018, 22-23/01/2019, 21/02/2019, 19/03/2019, 09/05/2019, 10-11/09/2019, 9/10/2019, 06-07/11/2019);
- Laqgħat tal-STF (21/03/2018, 19/03/2019, 10/10/2019);
- Plenarja tas-CCNR (07/06/2018, 04/12/2019);

Fit-22 ta’ Ottubru 2020, il-Kummissjoni pprezentat lill-Kunsill dokument informali bil-ħsieb li tiġi stabbilita pożizzjoni tal-UE waqt il-laqgħa tal-Grupp ta’ Hidma tal-SFT tas-CCNR tal-5 ta’ Novembru 2020 u s-sessjoni plenarja tas-CCNR fit-3 ta’ Diċembru 2020, rigward l-ewwel verżjoni tal-RPN ipprezentata lill-Kummissjoni fl-20 ta’ Diċembru 2019. Għadd ta’ dispożizzjonijiet tal-ewwel verżjoni tal-abbozz qajmu tħassib serju minħabba li jew kienu inkompatibbli mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva (UE) 2017/2397 jew inkella ma kinux bħalhom eżatt. Il-Kunsill ma ħax pożizzjoni u s-CCNR irtirat l-adozzjoni tal-RPN mill-aġenda taż-żewġ laqgħat imsemmija hawn fuq. Wara sensiela ta’ laqgħat fil-livell tekniku bejn is-servizzi tal-Kummissjoni u s-CCNR, u wara diversi skambji ta’ proposti tat-test, fil-31 ta’ Marzu 2022 is-CCNR ipprezentat ir-raba’ verżjoni tal-abbozz tal-RPN rivedut. Is-suġġett ta’ din il-proposta huwa dik ir-raba’ verżjoni, soġġetta għal emendi speċifiċi proposti mill-Kummissjoni.

3. POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTEHED F’ISEM L-UNJONI

Deċizzjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni f’isem l-Unjoni abbażi tal-Artikolu 218(9) tat-TFUE hija meħtieġa peress li s-suġġett jidhol fil-kompetenza esklużiva esterna tal-UE bis-saħħa tal-aħhar parti tal-Artikolu 3(2) tat-TFUE, minħabba li s-suġġetti koperti mill-RPN huma regolati fid-dritt tal-Unjoni mid-dispożizzjonijiet armonizzati li jinsabu fid-Direttiva (UE) 2017/2397, id-Direttiva 2008/68/KE³ u d-Direttiva 2005/36/KE⁴.

³ Id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta’ Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta’ oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13).

Il-pożizzjoni proposta tal-Unjoni hija li tappoġġa l-adozzjoni ta' verżjoni emendata tal-RPN (ara l-Anness). Il-Kummissjoni tqis li l-modifiki tal-proposta tas-CCNR kif ippreżentati fil-31 ta' Marzu 2022 huma meħtieġa għar-raġuni li ġejja:

L-Artikolu 10(2) tad-Direttiva (UE) 2017/2397 jaċċetta l-koeżistenza tal-oqfsa legali tal-UE u tas-CCNR billi jiddikjara li ċ-ċertifikat ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-ġurnali ta' abbord maħruġa f'konformità mal-RPN, li jistabbilixxi rekwiżiti li huma identiċi għal dawk tad-Direttiva, huma validi fil-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni.

Madankollu, ma tridx tkun kompromessa l-awtonomija tad-dritt tal-UE, li hija l-uniku sors validu għad-dokumenti tal-UE bħal pereżempju ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni. B'mod partikolari, fir-rigward tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni, jenħteġ li jkun ċar li s-CCNR ma għandha l-ebda kompetenza li permezz tal-RPN tirregola kwistjonijiet relatati mal-validità tad-dokumenti tal-Unjoni peress li l-RPN jista' jistabbilixxi biss ir-rekwiżiti għad-dokumenti tar-Renu (bħal pereżempju, il-privattivi tar-Renu).

Barra minn hekk, id-dispożizzjonijiet tranżizzjonali tal-RPN jeħtieġu modifiki biex jiżguraw kompatibbiltà sħiħa ma' dawk tad-Direttiva (UE) 2017/2397.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu *“l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”*

L-Artikolu 218(9) tat-TFUE japplika irrispettivament minn jekk l-Unjoni hijiex membru tal-korp jew parti tal-ftehim⁵.

Il-kunċett ta' *“atti li jkollhom effetti ġuridiċi”* jinkludi l-atti li jkollhom effetti ġuridiċi skont ir-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregola l-korp inkwistjoni.

4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

Is-CCNR hija organizzazzjoni internazzjonali. L-att li l-CCNR huwa mitlub jadotta jikkostitwixxi att li għandu effetti ġuridiċi. L-att previst jista' jinfluwenza b'mod deċiżiv il-kontenut tal-leġiżlazzjoni tal-UE, jiġifieri d-Direttiva (UE) 2017/2397. Dan għaliex id-Direttiva (UE) 2017/2397 tirreferi b'mod esplicitu għaċ-ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizz jew il-ġurnali ta' abbord maħruġa f'konformità mar-Regolament għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu.

Għalhekk, jeħtieġ li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni fi ħdan is-CCNR għall-adozzjoni tal-RPN emendat. Għaldaqstant, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

⁴ Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professiġonali (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22).

⁵ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafu 64.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Principji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-objettiv u mill-kontenut tal-att previst li dwaru tittiehed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawk l-għanijiet jew il-komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċement incidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik meħtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-objettiv ewlieni u l-kontenut tal-atti previsti għandhom x'jaqsmu mal-politika komuni tat-trasport.

Għaldaqstant, il-bażi ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 91(1) tat-TFUE.

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bażi ġuridika tad-deċiżjoni proposta tkun l-Artikolu 91(1) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu fir-rigward tar-Regolament rivedut għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (RPN)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu tas-17 ta' Ottubru 1868, emendata mill-Konvenzjoni li temenda l-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, adottata fl-20 ta' Novembru 1963, dahlet fis-sehħ fl-14 ta' April 1967.
- (2) Skont l-Artikolu 17 tal-Konvenzjoni, il-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (CCNR) tista' tadotta rekwiżiti fil-qasam tal-kwalifiki professjonali.
- (3) Fix-xhur li ġejjin hu previst li permezz ta' proċedura bil-miktub, is-CCNR se tadotta riżoluzzjoni li se temenda r-Regolament għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (RPN) sabiex titqies id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. Sabiex kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizz jew ġurnal ta' abbord mahruġ f'konformità ma' dak ir-Regolament ikun validu fil-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni, l-RPN irid jstabbilixxi rekwiżiti identiċi għal dawk tad-Direttiva.
- (4) Filwaqt li d-Direttiva (UE) 2017/2397 taċċetta l-koeżistenza tal-qafas legali tal-Unjoni u tas-CCNR, l-awtonomija tad-dritt tal-Unjoni ma tridx tiġi kompromessa. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet tal-RPN japplikaw mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva (UE) 2017/2397 meta din tistabbilixxi rekwiżiti dwar l-istess suġġett.
- (5) Jixraq li fis-CCNR tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni, peress li l-adozzjoni tal-RPN rivedut tista' tinfluwenza b'mod deċiżiv il-kontenut tad-dritt tal-Unjoni, jiġifieri d-Direttiva (UE) 2017/2397.
- (6) Għalhekk, il-pożizzjoni proposta tal-Unjoni hija li tappoġġa l-adozzjoni ta' verżjoni tal-RPN li fiha rekwiżiti identiċi għal dawk tad-Direttiva (UE) 2017/2397, soġġetta għall-modifiki stabbiliti fl-Anness.
- (7) L-Unjoni mhijiex membru tas-CCNR. Il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tiġi espressa mill-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tas-CCNR, li jaġixxu b'mod kongunt.

¹ Id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 53).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni meta permezz ta' proċedura bil-miktub, il-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu se tadotta riżoluzzjoni li temenda r-Regolament għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, għandha tkun li taqbel dwar l-adozzjoni ta' verżjoni emendata ta' dak ir-Regolament li fiha rekwiżiti identici għal dawk tad-Direttiva (UE) 2017/2397, soġġetta għall-modifiki stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 2

2. Il-pożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1 għandha tiġi espressa mill-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tal-CCNR, filwaqt li jaġixxu b'mod kongunt.

Artikolu 3

Bidliet tekniċi minuri fil-pożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 jistgħu jiġu miftiehma mingħajr Deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*